
Documento RRB18-3/ DELAYED/2-S
16 de noviembre de 2018
Original: chino/inglés

Director de la Oficina de Radiocomunicaciones

COMUNICACIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN DE CHINA SOBRE LA
INVESTIGACIÓN DE CASOS DE INTERFERENCIA Y LAS MEDIDAS PARA
ELIMINAR LA INTERFERENCIA EN RESPUESTA A LA CONTRIBUCIÓN DE
LA ADMINISTRACIÓN DEL REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA
DEL NORTE EN LA QUE SE SOLICITA LA CONSIDERACIÓN DE
LOS PROBLEMAS DE INTERFERENCIA QUE AFECTAN
A LAS ESTACIONES DE RADIODIFUSIÓN EN ONDAS
DECAMÉTRICAS DEL REINO UNIDO

Esta comunicación retrasada contiene en su Anexo 1 la comunicación recibida de la Administración de China que complementa la información del Documento [RRB18-3/DELAYED/1](#) y se presenta a la consideración de la Junta del Reglamento de Radiocomunicaciones.

Anexo

**Oficina de Reglamentación de Radiocomunicaciones
Ministerio de Industria y Tecnología de la Información
República Popular de China**

13, West Chang'an Ave. Beijing, China, 100804
Teléfono: +86-10-68206252 Fax: +86-10-68206220

RG/572/2018
Beijing, Rep. Pop. de China
16 de noviembre de 2018

A: Director de la
Oficina de Radiocomunicaciones
Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)
Place des Nations
1211 Ginebra 20
Suiza

Asunto: Información adicional sobre la interferencia en ondas decamétricas comunicada por la Administración de Reino Unido

Referencia: Documento RRB18-3/DELAYED/1

Estimado Sr. François Rancy:

Esta Administración le comunicó el 6 de noviembre de 2018 la Nota sobre la investigación por parte de China de los casos de interferencia y los esfuerzos realizados para eliminarla. Sírvase encontrar adjunta la información adicional prometida en la contribución para su transmisión a la próxima reunión de la RRB.

Atentamente,

(firma)

Yuansheng XIE
Director General
Oficina de Reglamentación de Radiocomunicaciones, MIIT

Anexos: 4

Nota sobre la información adicional de China sobre los casos de interferencia en ondas decamétricas

Al tomar conocimiento de la contribución presentada por la Administración de Reino Unido a la 79ª reunión de la RRB (Documento RRB18-3/9), la Administración de China presentó inmediatamente, el 6 de noviembre, la «Nota sobre la investigación por parte de China de los casos de interferencia y los esfuerzos realizados para eliminarla». También prometimos en nuestra contribución «otra comunicación más detallada que estará disponible a su debido tiempo para que la examinen los distinguidos miembros de la RRB».

Hasta la fecha, esta administración ha recopilado el material suplementario mencionado en nuestra contribución en cuatro anexos. En los Anexos 1 a 3 se da cuenta de las actividades de comprobación técnica y de investigación, sí como de los resultados de esta última, como respuesta a los casos de interferencia denunciados por nuestros homólogos del Reino Unido. China ha invertido recursos humanos y financieros considerables en esta comprobación técnica a fin de cumplir con su obligación de investigación de la interferencia. Las autoridades de radiocomunicaciones locales también han llevado a cabo inspecciones sobre el terreno en los emplazamientos especificados por la Administración de Reino Unido. En el Anexo 4 se facilitan las cartas y correos-e intercambiados entre China y Reino Unido en los últimos años. Puede encontrarse también en ese Anexo la información relativa a la coordinación y comunicación sostenidas por China y Reino Unido durante la Conferencia de Coordinación de Ondas Decamétricas para el periodo B17. La Administración de China ha mantenido la comunicación con Reino Unido y siempre ha sido su objetivo resolver estos problemas mediante consultas. La información suplementaria mencionada se presenta a la consideración y consulta de los distinguidos miembros de la RRB.

Dado que la Administración de Reino Unido presentó su contribución en el último momento, ha sido imposible para esta administración contestar dentro del plazo. Si los distinguidos miembros de la RRB deciden considerar este asunto en la presente reunión, esperamos que tengan también en cuenta la contribución de China, independientemente de su fecha de presentación, a fin de que puedan tomar, llegado el caso, una decisión equilibrada. Además, si la información presentada no puede traducirse a los otros idiomas oficiales de la Unión a tiempo para esta reunión de la RRB, sugerimos que la RRB considere la posibilidad de retrasar su examen de los documentos pertinentes a fin de permitir su traducción y otorgar a ambas partes el tiempo suficiente para estudiar la(s) contribución(es) de la otra parte y quizá iniciar negociaciones informales.

Anexo 1

Resultados de la comprobación técnica de las frecuencias 15 310 kHz, 15 285 kHz y 17 760 kHz

La interferencia causada a las frecuencias 15 310 kHz, 15 285 kHz y 17 760 kHz no procede del territorio de China. En los siguientes cuadros puede encontrarse información sobre las actividades de comprobación técnica y localización de la interferencia que se han llevado a cabo y el correspondiente diagrama de triangulación (las horas indicadas en el diagrama de triangulación corresponden a la hora de Beijing).

15 310 kHz			
Fecha del informe	Detalles del informe de interferencia	Actividades de comprobación técnica	Adjunto
Abril de 2017	Ofcom informó de que el servicio de radiodifusión de BBC World Service en Asia sufría interferencia perjudicial en la frecuencia 15 310 kHz con periodicidad diaria durante el intervalo 12.59-15.00 (UTC). La radiogoniometría indica que el origen está en China.	Se organizó una campaña de comprobación técnica en abril y julio de 2017. No se detectaron señales interferentes en abril. La comprobación técnica continua en julio detectó radiodifusión en un idioma desconocido durante los intervalos 08.30-11.30 y 13.00-15.00 (UTC) en la frecuencia 15 310 kHz. La triangulación da como resultado un emplazamiento fuera de China (65°29'35" E, 25°52'48" N).	Puede verse la triangulación de las señales interferentes en la Figura 1.

Durante el periodo **20-31 de julio de 2017**, **9** ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **216** horas.

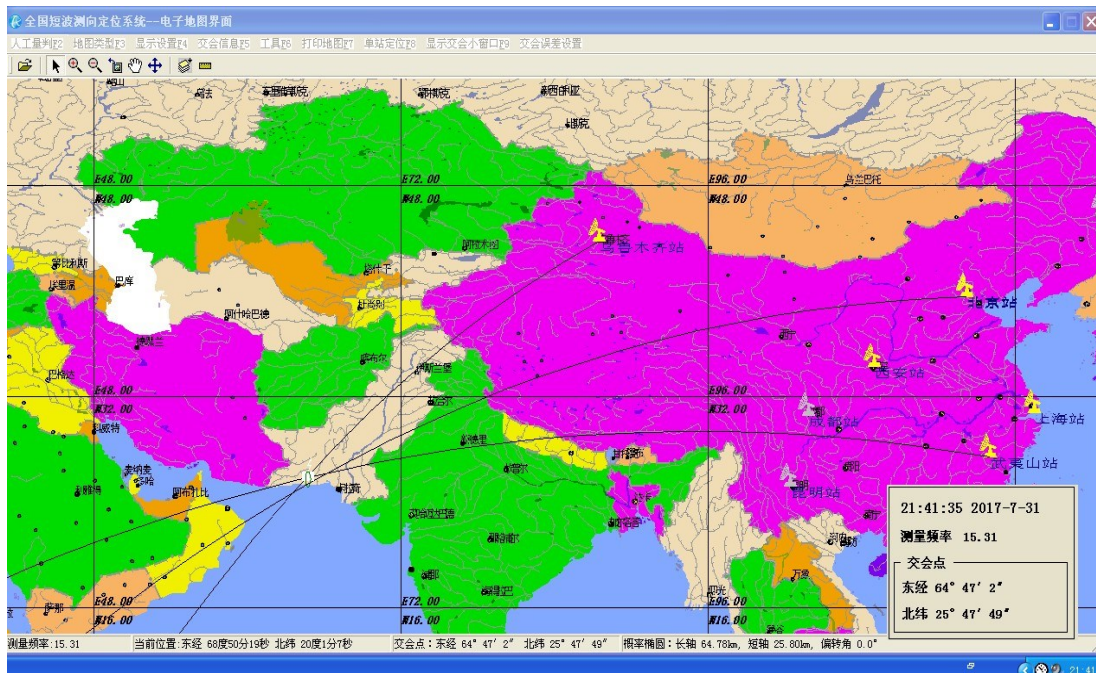


Figura 1 – Triangulación para 15 310 kHz

15 285 kHz			
Fecha del informe	Detalles del informe de interferencia	Actividades de comprobación técnica	Adjunto
Diciembre de 2016	Ofcom informó de que el servicio de radiodifusión de BBC World Service en Singapur sufría interferencia perjudicial en la frecuencia 15 285 kHz con periodicidad diaria durante el intervalo 10.00-11.00 (UTC). La radiogoniometría indicaba que la interferencia procedía de Qinghai (China).	La comprobación técnica continua detectó radiodifusión en inglés durante el intervalo 10.00-11.00 (UTC) en la frecuencia 15 285 kHz. La triangulación situó el origen fuera de China (103°36'14" E, 0°16'46" N).	Puede verse la triangulación de las señales interferentes en la Figura 2.

Durante el periodo **10-18 de diciembre de 2016**, 10 ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **216 horas**.

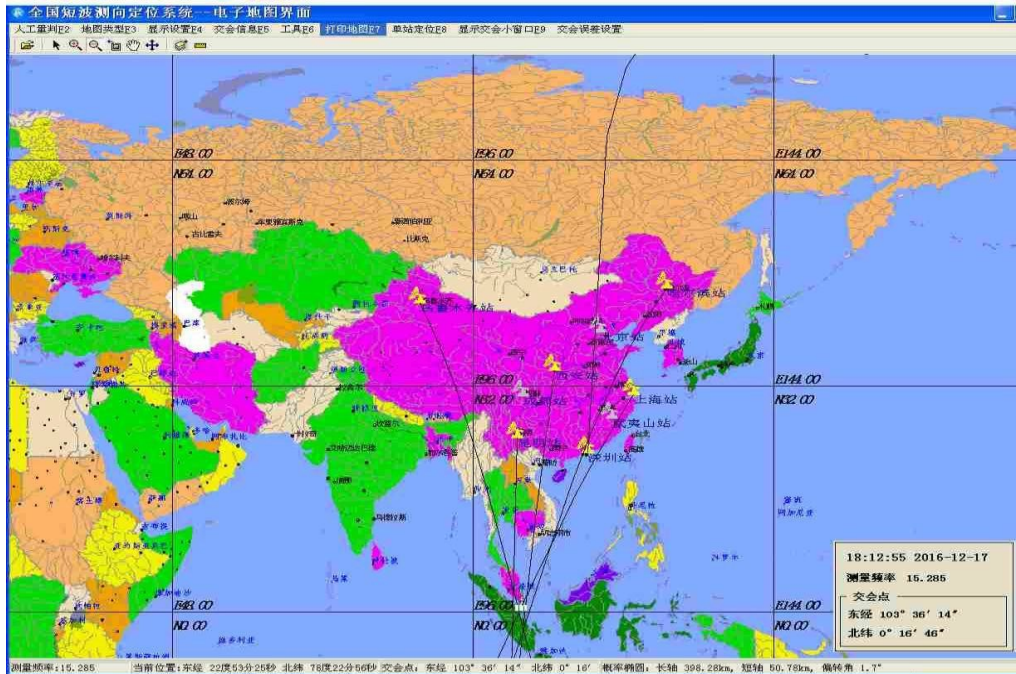


Figura 2 – Triangulación para 15 285 kHz

Nota: 测量频率=frecuencia medida; 交会点=punto de intersección; 东经=°E; 北纬=°N

17 760 kHz			
Fecha del informe	Detalles del informe de interferencia	Actividades de comprobación técnica	Adjunto
Abril de 2016	Ofcom informó de que el servicio de radiodifusión de BBC World Service en Asia sufría interferencia perjudicial en la frecuencia 17 760 kHz con periodicidad diaria durante el intervalo 10.00-12.00 (UTC). Las señales interferentes eran ruido blanco. La radiogoniometría indicaba que la interferencia procedía de China.	La comprobación técnica continua realizada del 20 al 30 de abril de 2016 no detectó señal alguna.	Ninguno
Noviembre de 2018	Ninguno	Las señales en la frecuencia 17 760 kHz son de radiodifusión en inglés y puede confirmarse que son del servicio de radiodifusión de BBC. La triangulación reveló un emplazamiento en Asia central.	La triangulación de las señales interferentes en Asia central puede verse en la Figura 3.

Durante el periodo **20-30 de abril de 2016**, 9 ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **216 horas**.

Durante el periodo **5-13 de noviembre de 2018**, 18 ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **216 horas**.

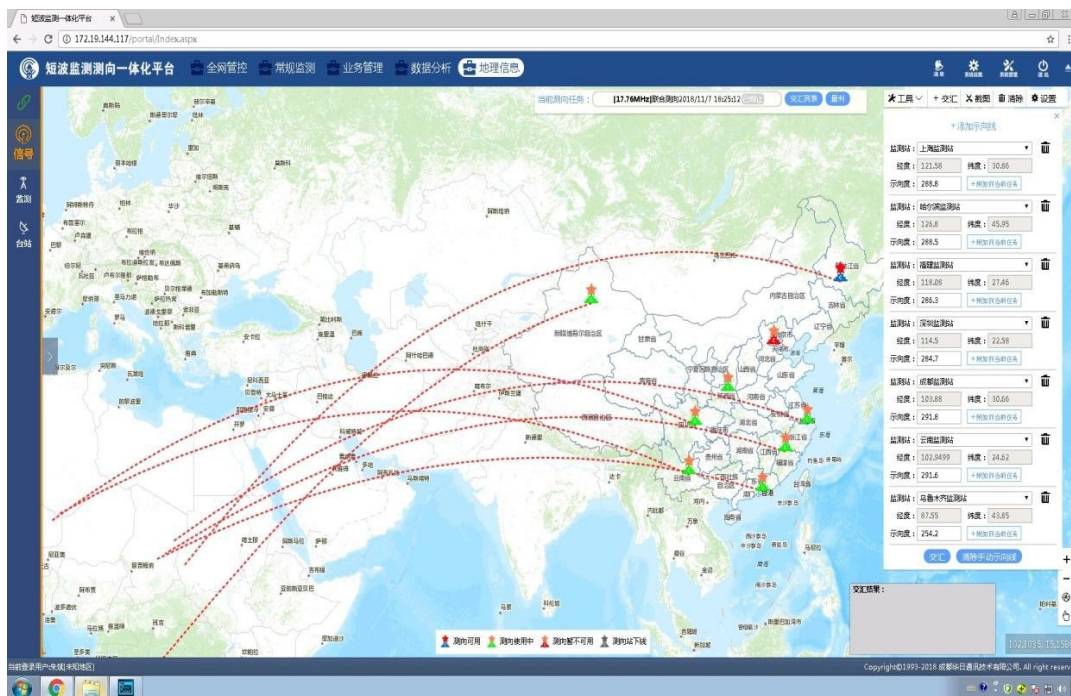


Figura 3 – Triangulación para la frecuencia 17 760 kHz

Anexo 2

**Resultados de la comprobación técnica de las frecuencias
5 970 kHz, 6 195 kHz, 9 740 kHz, 11 695 kHz y 11 890 kHz**

La comprobación técnica efectuada en las frecuencias 5 970 kHz, 6 195 kHz, 9 740 kHz, 11 695 kHz y 11 890 kHz no detectó señales interferentes en el territorio de China. No se han encontrado fuentes de interferencia en los emplazamientos especificados por la Administración de Reino Unido (todas las horas indicadas en los diagramas de triangulación corresponden a la hora de Beijing).

5 970 kHz			
Fecha del informe	Detalles del informe de interferencia	Actividades de comprobación técnica	Adjunto
Marzo de 2017	Ofcom informó de que el servicio de radiodifusión de BBC World Service en Asia sufría interferencia perjudicial en la frecuencia 5 970 kHz con periodicidad diaria durante el intervalo 23.59-01.59 (UTC). La radiogoniometría indicaba que la interferencia procedía de China.	La comprobación técnica continua detectó radiodifusión en inglés durante el intervalo 23.59-01.59 (UTC) en la frecuencia 5 970 kHz. La triangulación localiza el origen fuera de China (66°44'43" E, 28°32'20" N).	La triangulación de las señales interferentes puede verse en la Figura 4.

Durante el periodo **15 de marzo – 2 de abril de 2017**, 9 ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **432 horas**.

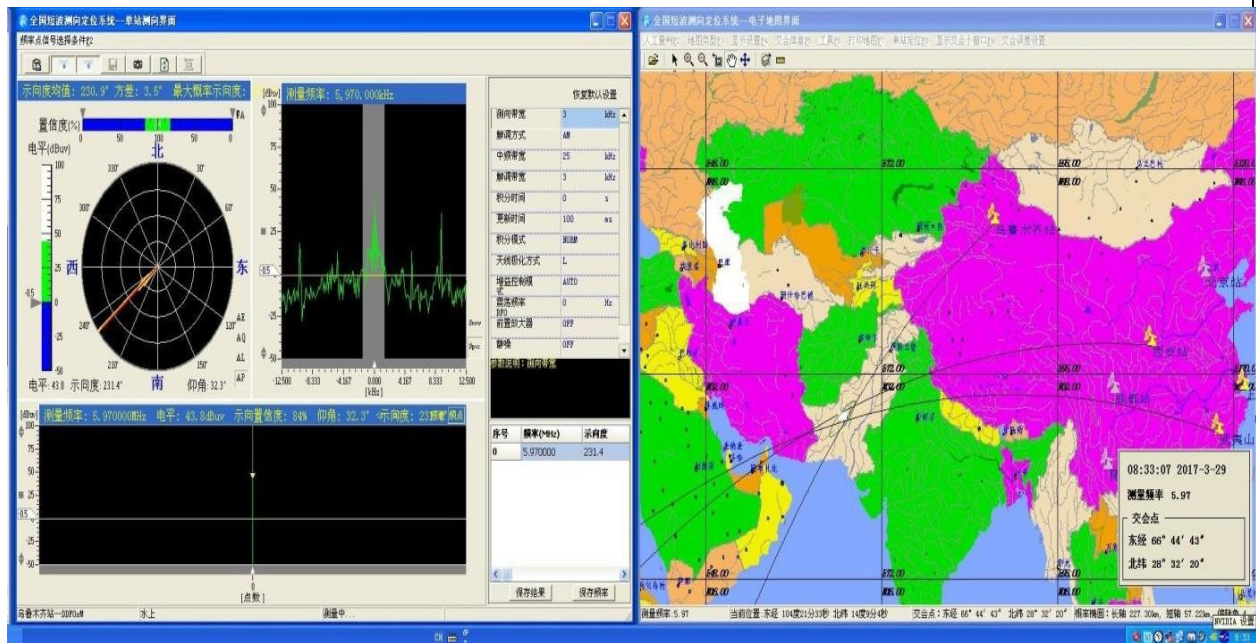


Figura 4 – Triangulación para la frecuencia 5 970 kHz

Nota: 测量频率=frecuencia medida; 交会点=punto de intersección; 东经=°E; 北纬=°N

6 195 kHz			
Fecha del informe	Detalles del informe de interferencia	Actividades de comprobación técnica	Adjunto
Agosto de 2017	Ofcom informó de que el servicio de radiodifusión de BBC World Service en Asia sufría interferencia perjudicial en la frecuencia 6 195 kHz con periodicidad diaria durante los intervalos 09.59-12.59 y 21.59-23.59 (UTC). La radiogoniometría indicaba que la interferencia procedía de China.	La comprobación técnica continua detectó radiodifusión en inglés durante el intervalo 10.00-13.00 (UTC) en la frecuencia 6 195 kHz. La triangulación situó el origen en China (103°5'58" E, 3°13'20" N).	La triangulación de las señales interferentes puede verse en la Figura 5.

Durante el periodo **1-10 de agosto de 2017**, **12** ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **240** horas.

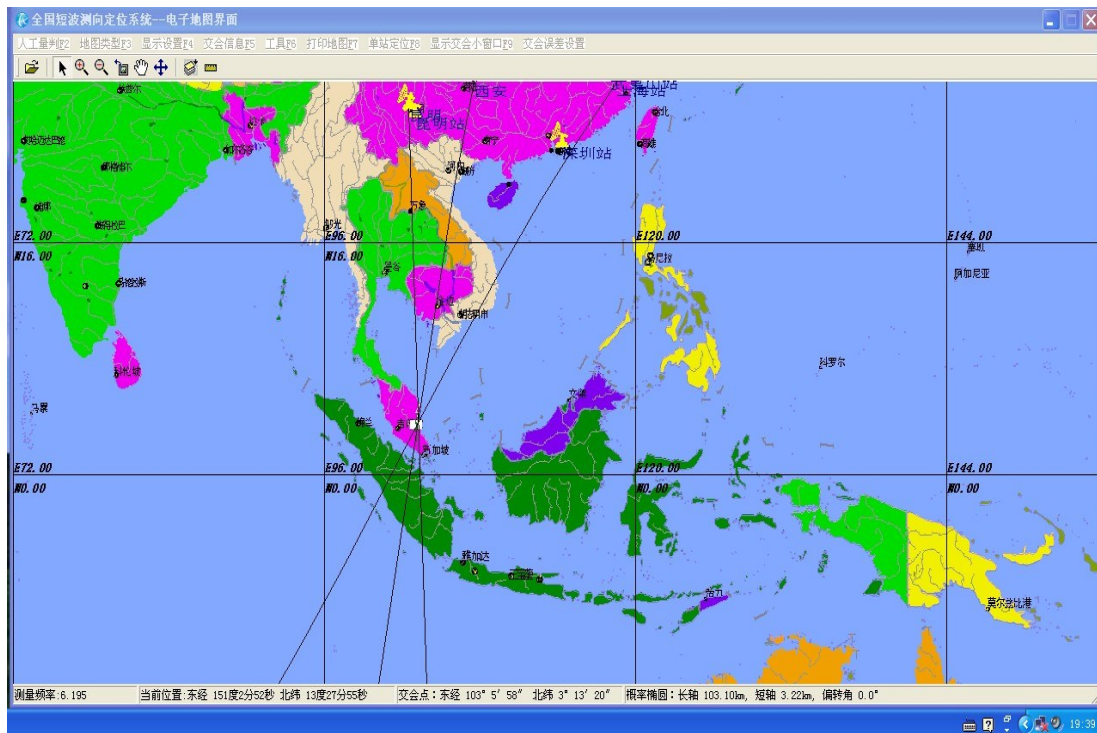


Figura 5 – Triangulación para la frecuencia 6 195 kHz

9 740 kHz			
Fecha del informe	Detalles del informe de interferencia	Actividades de comprobación técnica	Adjunto
Mayo de 2018	Ofcom informó de que el servicio de radiodifusión de BBC World Service en Asia sufría interferencia perjudicial en la frecuencia 9 740 kHz con periodicidad diaria en el intervalo 22.59-23.59 (UTC). El ancho de banda de la señal interferente era de 10 kHz. La radiogoniometría indicaba el origen de la interferencia en China.	La comprobación técnica continua detectó dos señales de radiodifusión durante el intervalo 22.59-23.59 (UTC) en la frecuencia 9 740 kHz: una de BBC, triangulada fuera de China (103°48'8" E, 1°16'12" N), y otra en un idioma desconocido, también triangulada fuera de China (33°1'12" E, 40°33'36" N).	La triangulación de las señales interferentes puede verse en las Figuras 6 y 7.

Durante el periodo **25 de junio – 9 de julio de 2018**, 12 ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **360 horas**.

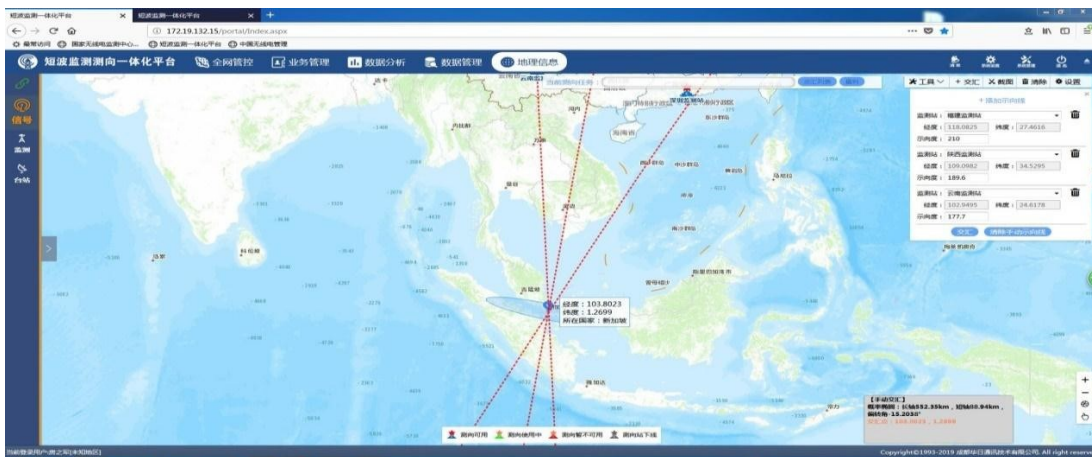


Figura 6 – Triangulación para la frecuencia 9 740 kHz

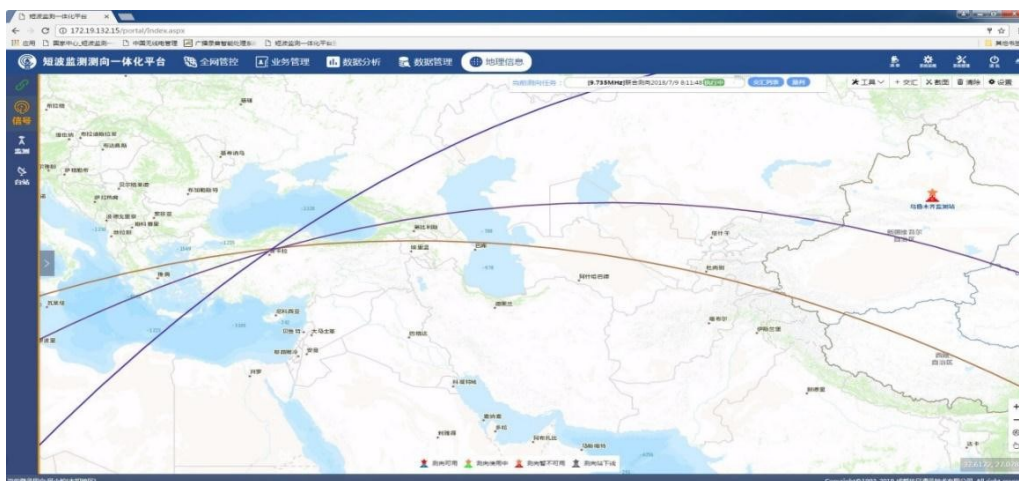


Figura 7 – Triangulación para la frecuencia 9 735 kHz

11 695 kHz			
Fecha del informe	Detalles del informe de interferencia	Actividades de comprobación técnica	Adjunto
<p>Mayo de 2018</p>	<p>Ofcom informó de que el servicio de radiodifusión de BBC World Service en Asia sufría interferencia perjudicial en la frecuencia 11 695 kHz con periodicidad diaria durante el intervalo 09.59-10.59 (UTC). El ancho de banda de la señal interferente era de 10 kHz.</p> <p>La radiogoniometría indicaba el origen de la interferencia en China.</p>	<p>Todas las señales detectadas por la comprobación técnica continua durante el intervalo 09.59-10.59 (UTC) en la frecuencia 11 695 kHz pertenecían a BBC. Se triangularon fuera de China (102°36'9" E, 2°18'17" N).</p>	<p>La triangulación de las señales interferentes puede verse en la Figura 8.</p>

Durante el periodo **23 de mayo – 2 de junio 2018**, **9** ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **216** horas.

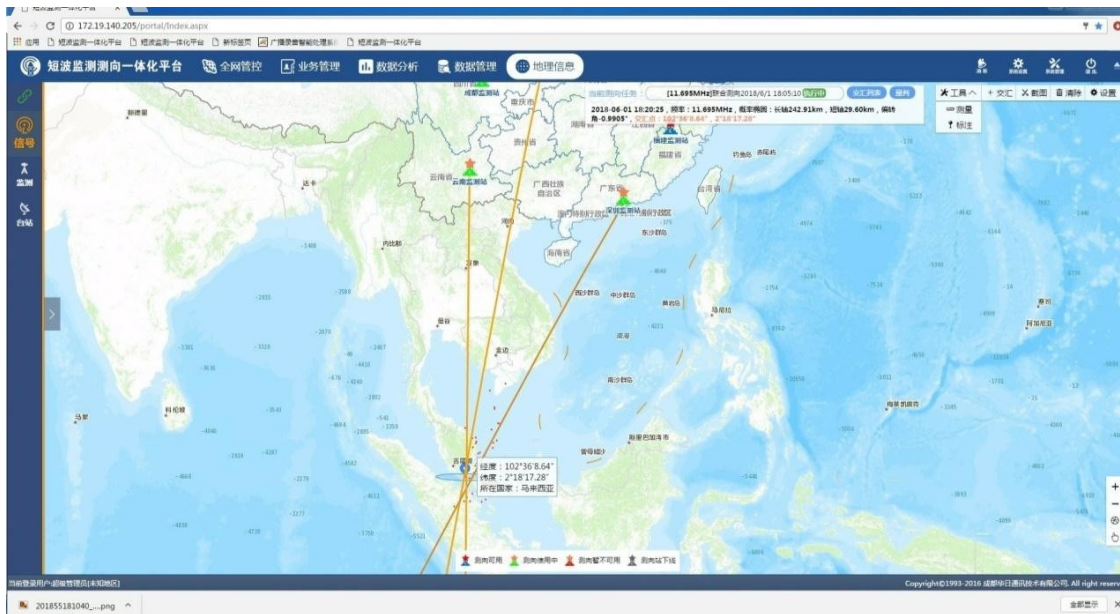


Figura 8 – Triangulación para la frecuencia 11 695 kHz

11 890 kHz			
Fecha del informe	Detalles del informe de interferencia	Actividades de comprobación técnica	Adjunto
5 de mayo de 2018	Ofcom informó de que el servicio de radiodifusión de BBC World Service en Asia sufría interferencia perjudicial en la frecuencia 11 890 kHz con periodicidad diaria durante el intervalo 12.59-13.59 (UTC). El ancho de banda de la señal interferente era de 10 kHz. La radiogoniometría indicaba el origen de la interferencia en China.	No se encontraron señales interferentes.	La situación actual de la comprobación técnica de esta frecuencia se muestra en la Figura 9.

Durante el periodo **5-16 de mayo de 2018**, 11 ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **216** horas.

Durante el periodo **5-13 de noviembre de 2018**, 18 ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **216** horas.



Figura 9 – Diagrama de espectro de la frecuencia 11 890 kHz

Anexo 3

Resultados de la comprobación técnica realizada para las frecuencias 9 890 kHz, 13 865 kHz, 15 510 kHz¹, 17 760 kHz, 17 780 kHz y 17 790 kHz

Tras la investigación y determinación del origen, la interferencia causada en las frecuencias 9 890 kHz, 13 865 kHz, 15 510 kHz, 17 760 kHz, 17 780 kHz y 17 790 kHz se ha eliminado con medidas eficaces (todas las horas indicadas en el diagrama de triangulación corresponden a la hora de Beijing).

9 890 kHz			
Fecha del informe	Detalles del informe de interferencia	Actividades de comprobación técnica	Adjunto
Diciembre de 2016	Ofcom informó de que el servicio de radiodifusión de BBC World Service en Asia sufría interferencia perjudicial en la frecuencia 9 890 kHz con periodicidad diaria durante el intervalo 22.00-23.59 (UTC). Las señales interferentes eran ruido blanco.	Tras la investigación y determinación del origen, la interferencia se eliminó con medidas eficaces.	La situación actual de la comprobación técnica para esta frecuencia puede verse en la Figura 10.

Durante el periodo **15-25 de diciembre de 2016**, **11** ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **216** horas.

Durante el periodo **5-13 de noviembre de 2018**, **18** ingenieros de comprobación trabajaron un total de **216** horas.

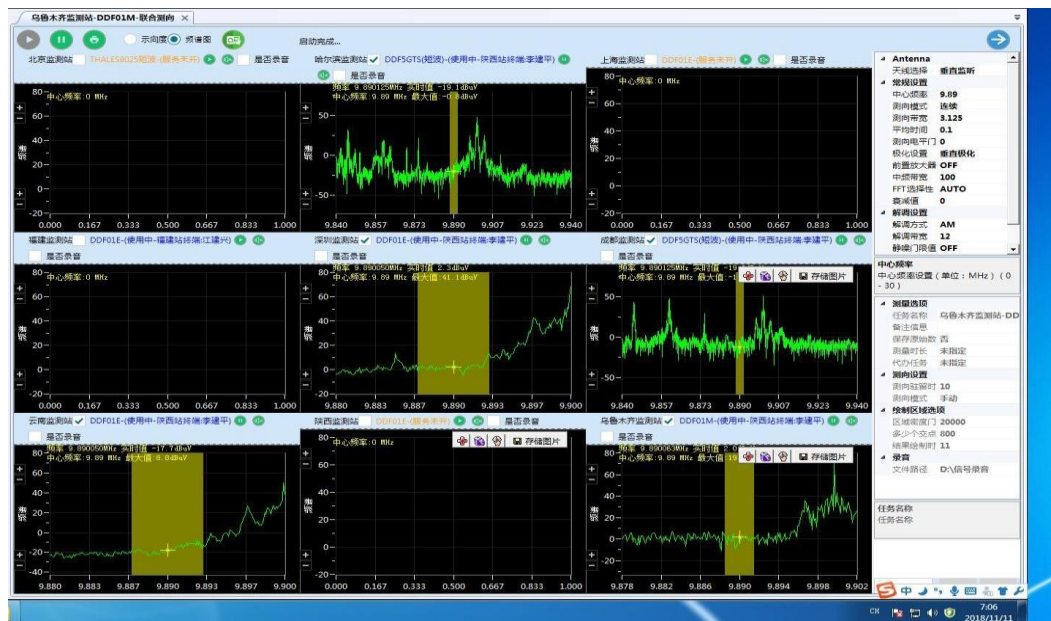


Figura 10 – Diagrama de espectro de la frecuencia 9 890 kHz

¹ Debido a un error tipográfico, en nuestra carta RG/055/2017 de 23 de enero de 2017, se indicaba la frecuencia 15 540 kHz. En esta contribución no se ha corregido el error para conservar la coherencia con el texto de la Administración de Reino Unido sobre la frecuencia 15 540 kHz. La frecuencia realmente afectada es 15 510 kHz.

13 865 kHz			
Fecha del informe	Detalles del informe de interferencia	Actividades de comprobación técnica	Adjunto
6 de diciembre de 2016	El servicio de radiodifusión de BBC World Service en Asia sufría interferencia perjudicial en la frecuencia 13 865 kHz con periodicidad diaria durante el intervalo 12.59-13.59 (UTC). La radiogoniometría indicaba el origen de la interferencia en China.	Tras la investigación y determinación del origen, la interferencia se eliminó con medidas eficaces.	La situación actual de la comprobación técnica para esta frecuencia puede verse en la Figura 11.
26 de febrero de 2018	El servicio de radiodifusión de BBC World Service en Asia sufría interferencia perjudicial en la frecuencia 13 865 kHz con periodicidad diaria durante el intervalo 13.00-13.00 (UTC). El ancho de banda de la señal interferente era de 9 kHz. La radiogoniometría indicaba el origen de la interferencia en China.		

Durante el periodo **15-25 de diciembre de 2016**, **11** ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **216** horas.

Durante el periodo **16 de febrero – 26 de noviembre de 2018**, **9** ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **216** horas.

Durante el periodo **5-13 de noviembre de 2018**, **18** ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **216** horas.

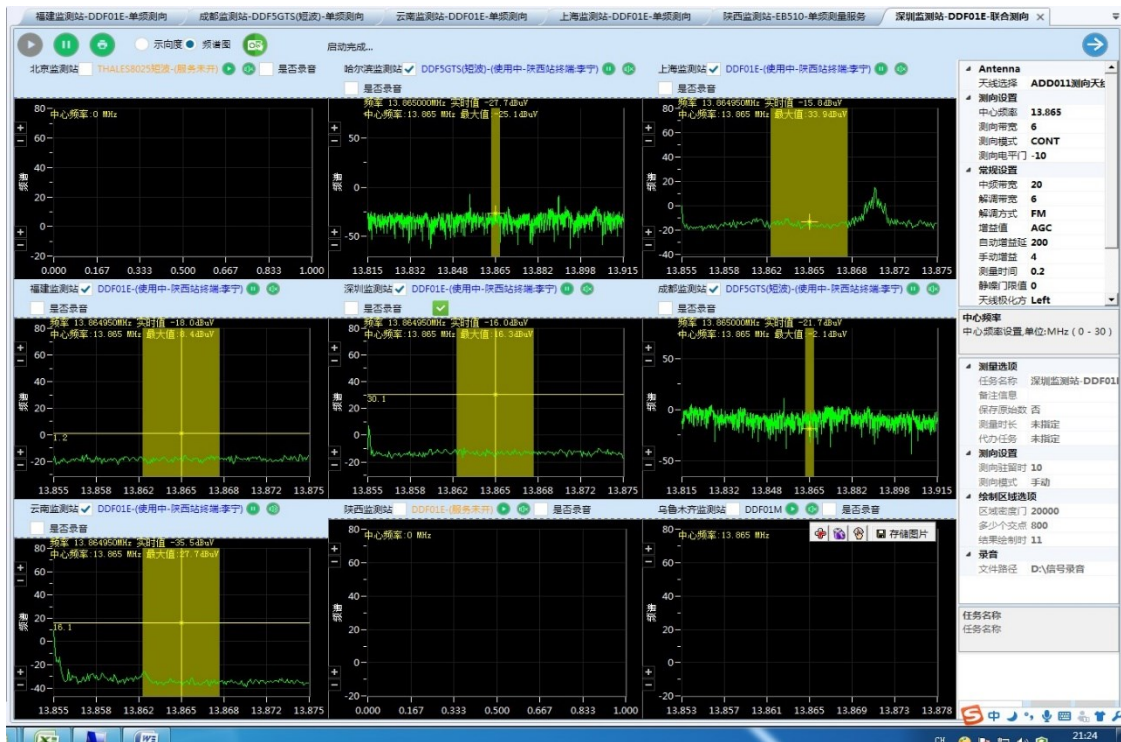


Figura 11 – Diagrama de espectro de la frecuencia 13 865 kHz

15 510 kHz

Fecha del informe	Detalles del informe de interferencia	Actividades de comprobación técnica	Adjunto
Diciembre de 2016	El servicio de radiodifusión de BBC World Service en Asia sufría interferencia perjudicial en la frecuencia 15 510 kHz con periodicidad diaria durante el intervalo 12.59-13.29 (UTC). La radiogoniometría indicaba el origen de la interferencia en China.	Tras la investigación y determinación del origen, la interferencia se eliminó con medidas eficaces.	La triangulación actual sitúa el origen fuera de China (véase la Figura 12).

Durante el periodo **15-25 de diciembre de 2016**, 11 ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **216** horas.

Durante el periodo **5-13 de noviembre de 2018**, 18 ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **216** horas.

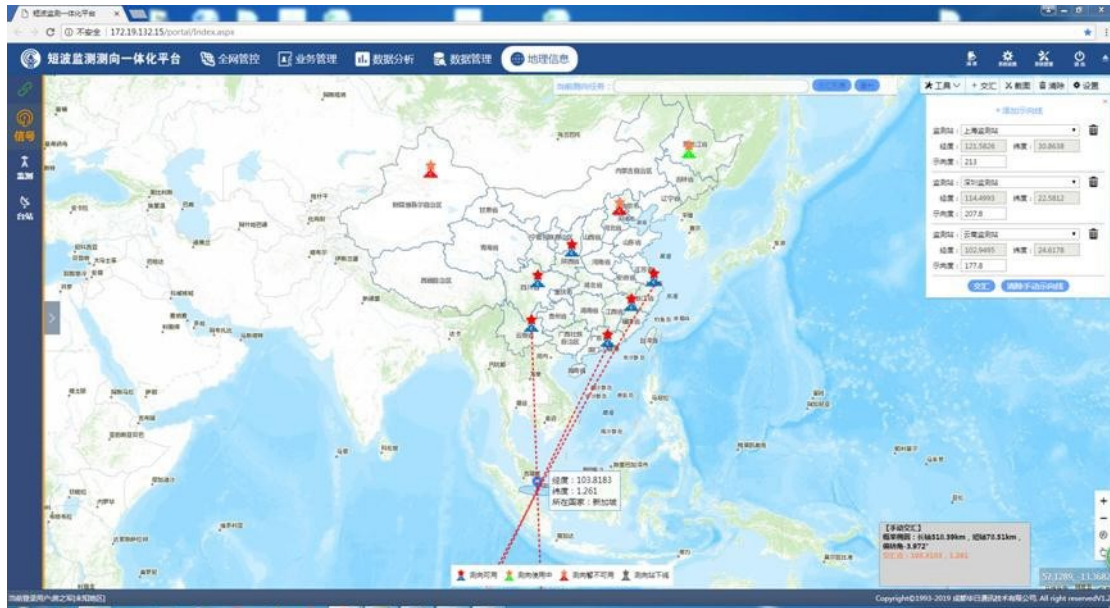


Figura 12 – Triangulación para la frecuencia 15 510 kHz

17 780 kHz			
Fecha del informe	Detalles del informe de interferencia	Actividades de comprobación técnica	Adjunto
Diciembre de 2016	El servicio de radiodifusión de BBC World Service en Asia sufría interferencia perjudicial en la frecuencia 17 780 kHz con periodicidad diaria durante el intervalo 12.59-13.59 (UTC). La radiogoniometría indicaba el origen de la interferencia en China.	Tras la investigación y determinación del origen, la interferencia se eliminó con medidas eficaces.	La situación actual de la comprobación técnica para esta frecuencia puede verse en la Figura 13.

Durante el periodo **15-25 de diciembre de 2016**, **11** ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **216** horas.

Durante el periodo **5-13 de noviembre de 2018**, **18** ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **216** horas.



Figura 13 – Diagrama de espectro de la frecuencia 17 780 kHz

17 790 kHz			
Fecha del informe	Detalles del informe de interferencia	Actividades de comprobación técnica	Adjunto
Febrero de 2013	El servicio de radiodifusión de BBC World Service en Asia sufría interferencia perjudicial en la frecuencia 17 790 kHz con periodicidad diaria durante el intervalo 03.00-07.00 (UTC). La radiogoniometría indicaba el origen de la interferencia en China.	Tras la investigación y determinación del origen, la interferencia se eliminó con medidas eficaces.	La situación actual de la comprobación técnica para esta frecuencia puede verse en la Figura 14.

Durante el periodo **15-25 de febrero de 2013**, 9 ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **216 horas**.

Durante el periodo **5-13 de noviembre de 2018**, 18 ingenieros de comprobación técnica trabajaron un total de **216 horas**.

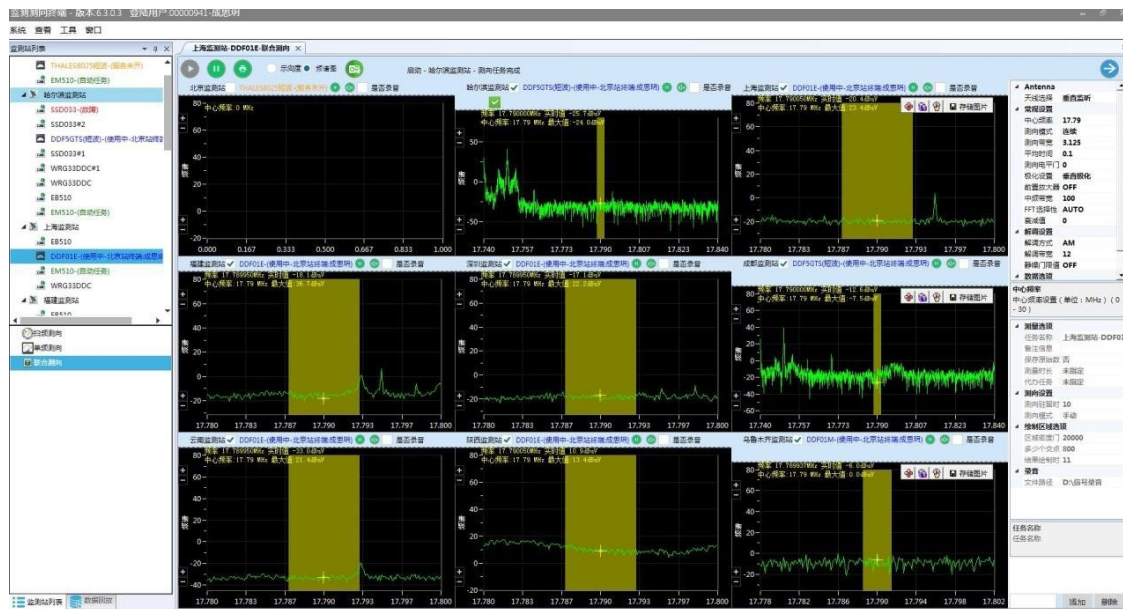


Figura 14 – Diagrama de espectro de la frecuencia 17 790 kHz

Anexo 4

Comunicación entre las Administraciones de China y Reino Unido

- 1) Intercambio de correos-e y cartas entre las Administraciones de China y Reino Unido
- 2) Coordinación y consultas celebradas entre China y Reino Unido durante la reunión B17

Intercambio de correos-e y cartas entre las Administraciones de China y Reino Unido

De: Stephen Talbot [<mailto:Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>]

Enviado: lunes, 9 de enero de 2017, 17:44

A: Xie, Feibo <feibo.xie@itu.int>

Asunto: Interrupción de las transmisiones de BBC World Service en Asia meridional y oriental

Hola, Feibo:

Feliz año nuevo.

Esperando que estés bien, quiero darte las gracias por la útil conversación que mantuvimos sobre el tema de este correo-e.

No queda mucho tiempo, pues el plazo límite para la presentación de comunicaciones a la RRB es, si lo he entendido bien, el 30 de enero de 2017. Nuestra intención sigue siendo la de presentar este asunto oficialmente a la RRB. Sin embargo, adjunto a este correo-e información sobre los casos de «interferencia perjudicial» que están sufriendo los oyentes del BBC World Service, cuyas transmisiones se comunicaron en los Horarios Estacionales de Radiodifusión en ondas decamétricas. Se trata de información pertinente y muy reciente, aunque este problema lleva dándose ya algunos años. Se trata también de información no oficial y te pediría que sólo la utilizaras tú, sin registrarla o divulgarla más ampliamente.

Por tanto, toda ayuda que puedas prestarnos sobre este tema nos será de gran utilidad. Estaré encantado de que hablemos por teléfono, si puede servir de ayuda.

Atentamente,

Stephen

Stephen Talbot (Sr.)

Jefe de Política Internacional del Espectro – Grupo SITE (Estrategia, Internacional, Tecnología y Economía)

+44(0)20 7981 3000

stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom

Riverside House

2ª Southwark Bridge Road

Londres SE1 9HA

020 7981 3000

www.ofcom.org.uk

**Oficina de Reglamentación de Radiocomunicaciones
Ministerio de Industria y Tecnología de la Información
República Popular de China**

13, West Chang'an Ave. Beijing, China, 100804
Teléfono: +86-10-68206253 Fax: +86-10-68206220

RG/055/2017
Beijing, Rep. Pop. de China
23 de enero de 2017

A: Política Internacional del Espectro – Grupo SITE
Ofcom
Telefax: +44 (0) 20 7981 3333
Teléfono: +44 (0) 20 7981 3000

Cc: Oficina de Radiocomunicaciones
Unión Internacional de Telecomunicaciones
Telefax: +41 22 730 5785
Teléfono: +41 22 730 5044

Asunto: Interferencia causada a BBC World Service

Referencia: Telefaxes de Ofcom sobre la interferencia causada a BBC World Service

Estimado Sr. Stephen Talbot:

Inmediatamente después de recibir cada uno de los telefaxes de Ofcom sobre este asunto, la Administración de China procedió a una investigación de todas las frecuencias implicadas en la interferencia causada a BBC World Service. Los hechos constatados son los siguientes:

Las transmisiones en las frecuencias 5 905 kHz, 9 410 kHz, 11 895 kHz, 5 970 kHz y 6 190 kHz son imputables al servicio de radiocomunicación de China, que procedió a su coordinación en la conferencia B16 de HFCC.

Durante la investigación no se detectaron emisiones en las frecuencias 15 310 kHz, 15 285 kHz y 17 760 kHz.

Las emisiones en las frecuencias 9 735 kHz, 15 540 kHz, 17 780 kHz y 13 865 kHz probablemente se deben a estaciones en fase experimental. Hemos intentado evitar las interferencias en la mayor medida posible y procederemos a la coordinación antes de que las estaciones se pongan en funcionamiento rutinario.

Esta administración y la que Ud. representa han sentado una sólida base de comunicación en el marco de la coordinación de la radiodifusión en ondas decamétricas y esperamos poder cooperar en este sentido. Sugerimos celebrar oportunamente una reunión bilateral a fin de encontrar una solución a este problema y a otros que nos incumben. Quedamos a la espera de su respuesta.

Reciba nuestros mejores deseos.

Atentamente,

(firma)

Xie Cun
Vicedirector General
Oficina de Reglamentación de Radiocomunicaciones



Nuestra ref.: SITE-INT/17-01-23/01

2 de marzo de 2017

Xie Cun
Vicedirector General de la Oficina de Reglamentación
de Radiocomunicaciones
Ministerio de Industria y Tecnología de la Información
13, West Chang'an Ave
Beijing
China
100804

Stephen Talbot
SITE International

Línea directa: +44 20 7783 4383
Fax directo: +44 20 7981 3990

stephen.talbot@ofcom.org.uk

Estimado Sr. Xie Cun:

Asunto: Interferencia causada a BBC World Service

Referencias: Formularios del Apéndice 9 y el Apéndice 10 del MIIT y la UIT, respectivamente

Su referencia: RG/055/2017 (23 de enero de 2017)

Mucho le agradezco su correo-e y su fax de 23 de enero en los que se detallan las frecuencias de radiodifusión en ondas decamétricas de interés tanto para el Reino Unido como para China.

En respuesta a su propuesta de reunión bilateral para abordar la coordinación de estas frecuencias, Reino Unido estaría encantado de celebrarla. Quizá habría oportunidad de organizarla durante el bloque de reuniones de la Comisión de Estudio 6 del UIT-R de marzo. Nuestras dos administraciones podrían abordar informalmente estas cuestiones técnicas a fin de celebrar más adelante, de ser necesario, una reunión más formal.

Hemos examinado las frecuencias de radiodifusión en ondas decamétricas indicadas en su fax/correo-e de 23 de enero de 2017 y queremos formular los comentarios y observaciones que se detallan a continuación.

Frecuencias identificadas en su fax de 23 de enero de 2017

5 905, 11 895, 15 310 y 17 760 kHz

Por el momento Reino Unido no opera en esas frecuencias (aunque están coordinadas en el horario estacional de ondas decamétricas del Artículo 12 del RR actual). Tenemos previsto volver a transmitir en estas frecuencias en el futuro.

9 410 y 9 735 kHz (para Reino Unido la frecuencia HFBC del Artículo 12 del RR es 9 740 kHz)

En lo que respecta a la frecuencia 9 740 kHz, podemos confirmar que ya no detectamos interferencia alguna causada a la radiodifusión de BBC World Service en China y las zonas circundantes. En cuanto a 9 410 kHz, podemos confirmar que ya no detectamos interferencia alguna causada a la radiodifusión de BBC World Service en las zonas circundantes a China.

5 970, 6 190 (para Reino Unido la frecuencia HFBC del Artículo 12 del RR es 6 195 kHz) y 15 285 kHz

En estas frecuencias seguimos detectando transmisiones que no se corresponden con los actuales acuerdos de radiodifusión HFBC, aunque en la frecuencia 15 285 kHz son de un nivel inferior al registrado en el último semestre del pasado año.

13 865 y 17 780 kHz

En la frecuencia 13 865 kHz seguimos detectando transmisiones que no se corresponden con los actuales acuerdos de radiodifusión HFBC. En la frecuencia 17 780 kHz las detecciones son más intermitentes. En su comunicación de referencia se indica que varias de estas frecuencias se utilizan con fines experimentales. Si bien las administraciones tienen el derecho soberano de utilizar las frecuencias de conformidad con el Artículo 4.4 del Reglamento de Radiocomunicaciones, en los Artículos 4.11 y 4.12 se reconoce que las transmisiones en las bandas 5-30 MHz son para largas distancias y que, de utilizarlas, habrá que considerar la posibilidad de utilizar una potencia mínima u otros medios.

Frecuencias no identificadas en su fax de 23 de enero de 2017

5 960 kHz

En esta frecuencia seguimos detectando transmisiones que no se corresponden con los actuales acuerdos de radiodifusión HFBC.

Espero que esta información le sea de utilidad y que nos pueda comunicar si será posible celebrar una reunión informal durante el bloque de reuniones de la Comisión de Estudio 6 del UIT-R de marzo.

Atentamente,

(firma)

Stephen Talbot
Jefe de Política Internacional del Espectro

Cc: Oficina de Radiocomunicaciones del UIT-R

**Oficina de Reglamentación de Radiocomunicaciones
Ministerio de Industria y Tecnología de la Información
República Popular de China**

13, West Chang'an Ave. Beijing, China, 100804
Teléfono: +86-10-68206253 Fax: +86-10-68206220

RG/122/2017
Beijing, Rep. Pop. de China
10 de marzo de 2017

A: Política Internacional del Espectro – Grupo SITE
Ofcom
Telefax: +44 20 7981 3990
Teléfono: +44 20 7783 4383

Cc: Oficina de Radiocomunicaciones
Unión Internacional de Telecomunicaciones
Telefax: +41 22 730 5785
Teléfono: +41 22 730 5044

Asunto: Interferencia causada a BBC World Service

Referencia: Su telefax SITE-INT/17-01-23/01 de 2 de marzo de 2017

Estimado Sr. Stephen Talbot:

La Administración de China le agradece su carta de referencia. Le agradecemos el repaso detallado de las frecuencias de radiodifusión en ondas decamétricas de interés mutuo y la sugerencia de celebrar una reunión informal.

En relación con las frecuencias no operativas en la actualidad, estamos siempre dispuestos a cooperar con Uds. en caso de que se detecten interferencias cuando se reanuden las transmisiones en el futuro.

En cuanto a las frecuencias en las que ya no detectan interferencias, seguiremos teniéndolas en cuenta en nuestras actividades de comprobación técnica rutinarias.

En las frecuencias en las que se siguen detectando transmisiones que no se corresponden con los acuerdos HFBC, seguimos investigando para saber lo que pasa y le informaremos de toda medida que tomemos al respecto.

En cuanto a las frecuencias que utilizamos con fines experimentales, consideraremos la posibilidad de utilizar una potencia mínima, como recomienda, y de tomar otras medidas para evitar las interferencias.

En lo que respecta a su sugerencia de celebrar una reunión informal, lamentamos mucho informarle de que ninguna de las personas implicadas formará parte de la delegación china que asistirá al bloque de reuniones de la CE 6 del UIT-R en marzo. Proponemos celebrar esa reunión informal durante la conferencia B17 de HFCC en la que participarán los técnicos familiarizados con este caso.

Esperamos estrechar la cooperación e intensificar la comunicación con su administración sobre este particular.

Reciba nuestros mejores deseos.

Atentamente,

(firma)

Xie Cun
Vicedirector General
Oficina de Reglamentación de Radiocomunicaciones

De: Stephen Talbot <stephen.talbot@ofcom.org.uk>
A: Yang Xu <yangxu@srrc.org.cn>
Enviado: lunes, 27 de marzo de 2017, 14:54:39 +0000
Asunto: RE: Interferencia causada a BBC World Service (Su ref.: RG/22/2017)
(Nuestra ref.: SITE-NT/17-01-23/01)

Estimado Xie Cun:

Muchas gracias por tu fax de referencia del 10 de marzo.

La información comunicada nos es de gran utilidad y espero que sirva de base sólida para ulteriores comunicaciones. Es una pena que Reino Unido y China no pudieran celebrar la reunión informal durante las reuniones de la Comisión de Estudio 6 del UIT-R, pero no era más que una propuesta tentativa y quizá no avisamos al MIIT con suficiente antelación.

Veo que varios funcionarios del MIIT van a asistir a la reunión del Grupo Asesor de Radiocomunicaciones del UT-R («GAR») que se celebrará en Ginebra (Suiza) (26-28 de abril de 2017). Como yo también asistiré al GAR, me gustaría saber si sería posible celebrar una reunión informal contigo o tus colegas durante la reunión el GAR.

Yo podría preparar un breve proyecto de orden del día sobre algunos de los problemas técnicos que seguimos encontrando. Quedo a la espera de tus noticias.

Muy atentamente,

Sr. Stephen Talbot

Stephen Talbot (Sr.)
Jefe de Política Internacional del Espectro – Grupo SITE (Estrategia, Internacional, Tecnología y Economía)
+44(0)20 7981 3000
stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom
Riverside House
2^a Southwark Bridge Road
Londres SE1 9HA
020 7981 3000
www.ofcom.org.uk

**Oficina de Reglamentación de Radiocomunicaciones
Ministerio de Industria y Tecnología de la Información
República Popular de China**

13, West Chang'an Ave. Beijing, China, 100804
Teléfono: +86-10-68206253 Fax: +86-10-68206220

RG/175/2017
Beijing, Rep. Pop. de China
31 de marzo de 2017

A: Sr. Stephen Talbot
Jefe de Política Internacional del Espectro – Grupo SITE
Ofcom
Correo-e: stephen.talbot@ofcom.org.uk

Asunto: Interferencia causada a BBC World Service

Referencia: Su correo-e de 27 de marzo de 2017

Estimado Sr. Stephen Talbot:

Le agradezco mucho su respuesta por correo-e de referencia.

Como bien dice en su correo-e, la información intercambiada sirve de base sólida para ulteriores comunicaciones. Me complace que mantengamos el contacto en relación con los problemas que nos afectan a ambos.

Le agradezco la sugerencia de celebrar una reunión informal durante la reunión del GAR, pero por desgracia no asistiré a esa reunión; y los colegas que asistirán no son técnicos familiarizados con el servicio de radiodifusión en ondas decamétricas. Seguimos prefiriendo celebrar la reunión informal en la conferencia B17 de HFCC.

Seguiremos intercambiando información y realizando la oportuna coordinación por correo-e o fax.

Reciba mis mejores deseos.

Atentamente,

(firma)

Xie Cun
Vicedirector General
Oficina de Reglamentación de Radiocomunicaciones

Casos de interferencia perjudicial comunicados a la UIT en B16 y A17

Frecuencia: 5 970 kHz

Intervalo: 00.00-02.00

Radiodifusión desde: Aseela (Omán)

Estación afectada: BBC World Service English

Tipo de interferencia: ruido en diente de sierra

Región afectada

La degradación de la audibilidad en el norte de India, el norte de Afganistán, el norte de Pakistán, Nepal, Bangladesh y Bhután es más fuerte que la degradación en la parte meridional del mapa siguiente (sur de India y Sri Lanka).



Antecedentes

Se comunicó este caso de interferencia perjudicial en virtud del Apéndice 10 al MIIT en 2016. Como se constató una interferencia continuada, se elevó el caso en una queja en virtud del Artículo 9 y se comunicó a la UIT.

Este procedimiento no dio resultados, pues la interferencia siguió observándose en B16 hasta A16. El último informe de Babcock International constata la persistencia de la interferencia el 18 de abril de 2017.

En la actualidad, esta interferencia se ha comunicado en una queja del Artículo 10 el 6 de abril al MIIT para el periodo A16 2017.

Esta frecuencia ha estado sometida a una continua interferencia perjudicial durante un mínimo de ocho meses, remontándose las observaciones a agosto de 2016 (cuando el intervalo era 00.00-01.00).

Frecuencia: 6 195 kHz

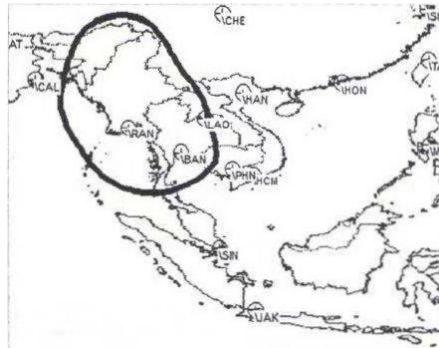
Intervalo: 23.00-00.00

Radiodifusión desde: Kranji (Singapur)

Estación afectada: BBC World Service English

Tipo de interferencia: ruido en diente de sierra y/o canal adyacente

Región afectada: Myanmar (Birmania), oeste de Tailandia, Laos y Bangladesh



Antecedentes

Esta frecuencia se incluyó en una queja del Apéndice 10 el 19 de diciembre de 2016. Tras casi ocho semanas de comprobación técnica, durante las cuales la interferencia fue intermitente, se presentó una queja del Apéndice 9 a la UIT a mediados de febrero de 2017. El MIIT acusó recepción en un fax a la UIT.

Aunque parece haberse reducido mínimamente, la interferencia persiste. Siguió oyéndose tras el procedimiento del Apéndice 9 en febrero y siguió hasta bien entrado marzo de 2017. Así, se envió un nuevo Apéndice 10 al MIIT el 6 de abril como parte de las operaciones de comprobación técnica del periodo A17.

Se da cuenta de la interferencia perjudicial causada a esta frecuencia desde A15 (en agosto de 2016, en el intervalo 22.00-00.00 en aquel momento).

**Oficina de Reglamentación de Radiocomunicaciones
Ministerio de Industria y Tecnología de la Información
República Popular de China**

13, West Chang'an Ave. Beijing, China, 100804
Teléfono: +86-10-68206253 Fax: +86-10-68206220

RG/259/2017
Beijing, Rep. Pop. de China
2 de junio de 2017

A: Sr. Stephen Talbot
Jefe de Política Internacional del Espectro – Grupo SITE
Ofcom
Telefax: +44 (0) 20 7981 3333

Cc: Sr. Nikolai Vassiliev
Jefe del Departamento de Servicios Terrenales
BR, UIT
Telefax: +41 22 730 5785

Asunto: Interferencia causada a BBC World Service

Referencia: Casos de interferencia perjudicial comunicados a la UIT en B16 y A17

Estimado Sr. Stephen Talbot:

Esta administración le agradece el informe de referencia, entregado a mis colegas en la reunión del GAR. Hemos examinado las frecuencias de radiodifusión en ondas decamétricas 5 970 kHz y 6 195 kHz que le causan problemas y estas son nuestras observaciones.

En la frecuencia 5 970 kHz no se han detectado transmisiones en las regiones afectadas durante el intervalo de radiodifusión de BBC World Service. China opera un servicio de radiodifusión en la frecuencia 5 970 kHz, inscrita en el Registro Internacional de Frecuencias, cuya coordinación se ha realizado.

En la frecuencia 6 195 kHz y adyacentes no se han detectado transmisiones en las regiones afectadas durante el intervalo de radiodifusión de BBC World Service. China opera un servicio de radiodifusión en las frecuencias 6 190 kHz y 6 200 kHz adyacentes, inscritas también en el Registro Internacional de Frecuencias, cuya coordinación se ha realizado.

Durante el anterior proceso de coordinación de HFCC, ambas partes consintieron en la atribución de las frecuencias 5 970 kHz, 6 190 kHz y 6 200 kHz. China está dispuesta a abordar más detalladamente este asunto en la conferencia B17 de HFCC, de ser necesario.

Espero que esta información le sea de utilidad.

Reciba mis mejores deseos.

Atentamente,

(firma)

Xie Cun
Vicedirector General
Oficina de Reglamentación de Radiocomunicaciones



Nuestra ref.: SITE-INT/17-07-21/01

21 de julio de 2017

Xie Cun
Vicedirector General de la Oficina de Reglamentación
de Radiocomunicaciones
Ministerio de Industria y Tecnología de la Información
13, West Chang'an Ave
Beijing
China
100804

Stephen Talbot
SITE International

Línea directa: +44 20 7783 4383
Fax directo: +44 20 7981 3990

stephen.talbot@ofcom.org.uk

Estimado Sr. Xie Cun:

Asunto: Interferencia causada a BBC World Service

Referencias: Formularios del Apéndice 10 y el Apéndice 9 al MIIT y la UIT, respectivamente

Su referencia: RG/259/2017 (23 de enero de 2017)

Muchas gracias por su rápida respuesta a la nota que entregué a su colega en la 24ª reunión del GAR (abril de 2017). Dele, por favor, las gracias de mi parte por transmitirle la nota. Estoy muy contento de la útil e informativa correspondencia que mantenemos. En respuesta a su correo-e de referencia, me tomo la libertad de responder a sus observaciones sobre las frecuencias 5 970 kHz y 6 195 kHz y de proporcionarle más información pertinente sobre otras frecuencias.

Lamento que esta respuesta sea tan larga, pero tengo varias preguntas importantes en relación con la próxima Conferencia de Coordinación HFCC (Sudáfrica, 21-25 de agosto de 2017).

5 970 kHz

En su correo-e de respuesta de 2 de junio indica que «*no se han detectado transmisiones en las regiones afectadas durante el intervalo de radiodifusión de BBC World Service*». Para las temporadas B16/A17, Reino Unido (BBC) coordinó el intervalo 00.00-02.00 UTC mediante el proceso HFCC. En esos intervalos y durante el periodo de validez de los horarios B16/A17, detectamos transmisiones cofrecuencia concurrentes ajenas a HFCC que afectaban a las regiones del norte de India, el norte de Afganistán, el norte de Pakistán, Nepal, Bangladesh y Bhután.

Al principio del periodo presente la interferencia perjudicial (cofrecuencia concurrente en 00.00-02.00) podía oírse en varios emplazamientos receptores remotos de India, incluida Calcuta. Desde entonces, la intensidad de la interferencia se ha reducido un tanto, probablemente debido a la modificación de las condiciones de propagación a lo largo de las temporadas de primavera y verano de 2017.

Aunque la variación estacional de la propagación haya hecho que esta interferencia fluctúe, ésta aún puede detectarse (cofrecuencia y concurrente en los intervalos acordados en HFCC para UK/BBC) en receptores remotos de Katmandú (Nepal). De hecho, hemos estado teniendo dificultades en esta frecuencia durante, por lo menos, ocho meses, pues la interferencia se observa desde, como poco, desde agosto de 2016, momento en que UK/BBC obtuvo el acuerdo de utilizar el intervalo 00.00-01.00 UTC en el proceso HFCC para ese periodo.

6 195 kHz

En su correo-e de respuesta de 2 de junio indica que *«no se han detectado transmisiones en las regiones afectadas durante el intervalo de radiodifusión de BBC World Service»*. Para las temporadas B16/A17, Reino Unido (BBC) coordinó el intervalo 23.00-00.00 UTC mediante el proceso HFCC. En ese intervalo hemos detectado transmisiones cofrecuencia ajenas a HFCC que afectan a las regiones de Myanmar (Birmania), el oeste de Tailandia, Laos y Bangladesh. Gracias a la amable cooperación de otras administraciones, se han podido triangular las emisiones en una zona dentro del territorio de la República Popular de China (RPC), aproximadamente en la zona de Aksu.

12 095 kHz

Aunque no se menciona en la nota entregada a su colega en la reunión del GAR de la UIT de abril de 2017, en la actualidad tenemos dificultades de recepción en esta frecuencia. Durante la reunión A17 HFCC (Jordania, 6-10 de febrero de 2017) se acordó que Reino Unido utilizaría esta frecuencia durante el intervalo 15.00-17.00 UTC. La UIT publicó este acuerdo para el periodo comprendido entre el 26 de marzo y el 29 de octubre de 2017.

Desde abril de este año los oyentes de BBC World Service en las regiones de África oriental, sur de Somalia, Etiopía (incluida Addis Abeba), Kenya, Tanzania, Rwanda, Burundi, el norte de Zambia, el norte de Malawi y el norte de Mozambique han señalado dificultades de recepción en esta frecuencia y durante el intervalo acordado en A17 HFCC. La interferencia ha sido confirmada por la comprobación técnica local realizada en Addis Abeba (Etiopía).

Los resultados de la radiogoniometría llevada a cabo por Reino Unido, con la amable cooperación de otras estaciones de comprobación técnica internacional, indican que el origen de esta transmisión no HFCC durante el intervalo 15.00-17.00 UTC (emisión de designación desconocida, 10 kHz de ancho de banda) se encuentra en la República Popular de China. Por este motivo, Reino Unido dio cuenta de la interferencia al MIIT con una comunicación del Apéndice 10 de la UIT el 6 de junio de este año.

15 310 kHz

Por otra parte, aunque no se mencionaba en la nota entregada a su colega en la reunión del GAR de la UIT en abril de 2017, estamos teniendo dificultades de recepción en esta frecuencia. En la reunión A17 HFCC (Jordania), celebrada del 6 al 10 de febrero de 2017, se acordó que Reino Unido utilizaría esta frecuencia durante el intervalo 13.00-15.00 UTC. La UIT publicó este acuerdo para el periodo comprendido entre el 26 de marzo y el 29 de octubre de 2017.

Desde abril de este año los oyentes de BBC World Service en las regiones de Afganistán, Pakistán, India, Bhután, Nepal, Sri Lanka y Bangladesh han señalado dificultades de recepción en esta frecuencia y durante el intervalo 13.00-14.59 UTC, lo que se ha confirmado gracias a la comprobación técnica local realizada en Calcuta, Islamabad, Madrás y Nueva Delhi. Se dio cuenta de esta interferencia al MIIT el 14 de abril (nuestra referencia RCS 022/2017) y posteriormente a la UIT (comunicaciones del Apéndice 9 de 30 de mayo y 13 de julio de 2017).

Los resultados de la radiogoniometría llevada a cabo por Reino Unido, con la amable cooperación de otras estaciones de comprobación técnica internacional, indican que el origen de esta transmisión

cofrecuencia concurrente ajena a HFCC se sitúa en la zona de Kunming de la República Popular de China.

15 330 kHz

En la frecuencia 15 330 kHz (aunque, nuevamente, no se mencionaba en la nota entregada a su colega en la reunión del GAR), los oyentes de BBC World Service están experimentando dificultades de recepción, esta vez en Asia. Además de las demás frecuencias indicadas, en la reunión A17 HFCC se acordó que Reino Unido utilizaría esta frecuencia en el intervalo 13.00-13.30 UTC. La UIT publicó este acuerdo para el periodo comprendido entre el 26 de marzo y el 29 de octubre de 2017.

Desde la celebración de la reunión HFCC mencionada, los oyentes de BBC World Service han señalado dificultades de recepción en esta frecuencia y durante el intervalo acordado en A17 HFCC en las regiones de Uzbekistán, Turkmenistán, Tayikistán, Kirguistán, norte de Afganistán y norte de Pakistán. Estas dificultades se confirmaron mediante la comprobación técnica local realizada en Dushanbe (Tayikistán).

Reino Unido comunicó este problema al MIIT en abril, junio y julio de este año (véase RCS 038/2017). Se trata de una transmisión de radiodifusión cocanal concurrente no inscrita en HFCC (emisión A3E y 9 kHz de ancho de banda) y, en ocasiones, de una emisión de designación desconocida de unos 10 kHz de ancho de banda centrada en la frecuencia 15 330 kHz.

Los resultados de la radiogoniometría llevada a cabo por Reino Unido, con la amable cooperación de otras estaciones de comprobación técnica internacional, indican que el origen de esta transmisión cofrecuencia concurrente ajena a HFCC se sitúa en la zona de Kunming de la República Popular de China.

Procedimiento propuesto

Su recomendación es que estos temas, identificados por Reino Unido, se estudien en la próxima reunión HFCC. Estamos de acuerdo, pero nos gustaría estar seguros de que tal proceso creará una plataforma productiva en la que resolver estos problemas. Por consiguiente, antes de tomar las disposiciones necesarias para el viaje, Reino Unido/Ofcom agradecerían su respuesta a las siguientes preguntas:

- 1) En relación con las frecuencias indicadas en este documento, ¿está el MIIT dispuesto a reconocer que la información presentada por Reino Unido, en cuanto a frecuencia, regularidad y localización de las transmisiones, es precisa y corresponde a las emisiones procedentes de la República Popular de China?
- 2) En tal caso, ¿tiene el MIIT la intención de solicitar (en la Conferencia de Coordinación B17 HFCC/ASBU) la utilización de las frecuencias indicadas durante intervalos y periodos idénticos a los acordados para su utilización por Reino Unido (BBC World Service) para la radiodifusión en ondas decamétricas?
- 3) Como Ud. indica en una de sus anteriores cartas, ¿será la utilización cofrecuencia y concurrente de dichas frecuencias por China de carácter experimental?

Si China necesita esa utilización experimental, considero que lo mejor sería abordar este asunto en el proceso HFCC de manera constante a fin de evitar el funcionamiento cofrecuencia y concurrente.

Le solicito humildemente que nos dé su opinión sobre este asunto con cierta premura. Sus respuestas nos permitirán planificar la próxima conferencia de coordinación y prepararnos para celebrar un debate útil y productivo. Según mis colegas habrá unos 7 delegados representando a RTC (su organización de gestión de frecuencias, que coordina los requisitos HFCC en nombre de su país), pero no está claro que a esta reunión asistan representantes del MIIT. Le agradecería que me aclarase este punto.

Esperando que esta información le sea de utilidad, quedo a su disposición.

Atentamente,

(firma)

Stephen Talbot
Jefe de Política Internacional del Espectro

Cc Oficina de Radiocomunicaciones del UIT-R

**Oficina de Reglamentación de Radiocomunicaciones
Ministerio de Industria y Tecnología de la Información
República Popular de China**

13, West Chang'an Ave. Beijing, China, 100804
Teléfono: +86-10-68206253 Fax: +86-10-68206220

RG/442/2017
Beijing, Rep. Pop. de China
17 de agosto de 2017

A: Sr. Stephen Talbot
Jefe de Política Internacional del Espectro – Grupo SITE
Ofcom
Correo-e: stephen.talbot@ofcom.org.uk

Asunto: Interferencia causada a BBC World Service

Referencia: SITE-INT/17-07-21/01

Estimado Sr. Stephen Talbot:

La Administración de China le agradece su carta de referencia. Le agradecemos, además, el complemento de información sobre las frecuencias de radiodifusión en ondas decamétricas sobre las que hemos estado comunicando.

Habida cuenta del aspecto técnico del proceso de coordinación, la delegación china espera poder tratar estos temas de interés mutuo durante la próxima B17 HFCC, respetando los principios de coordinación de HFCC con un espíritu cooperativo y de buena fe, y encontrar en la medida de lo posible soluciones mutuamente aceptables.

Reciba mis mejores deseos.

Atentamente,

(firma)

Xie Cun
Vicedirector General
Oficina de Reglamentación de Radiocomunicaciones

Fwd:Fwd:RE: EXTERNAL:FW: Solicitud de reunión bilateral entre Ofcom (Reino Unido) y MIIT (China)

Ba, Ben Ousmane <ben.ba@itu.int>

周二 2018/2/13 15:36

收件人:

杨骏腾;

...

抄送:

Vassiliev, Nikolai <nikolai.vassiliev@itu.int>;

...

Muy Señor mío:

Le agradezco su correo-e, reproducido a continuación, sobre el tema de referencia.

Pongo en su conocimiento que la BR recibió el 8 de febrero de 2018 un correo-e del Sr. Xie Yuansheng (MIIT) en el que se indica que «Ofcom de Reino Unido y el MIIT de China se han puesto directamente en contacto para tratar los temas en cuestión y es posible que Ofcom envíe un fax oficial al MIIT para tratar de la reunión bilateral».

Atentamente,

Ben BA

Jefe de la División TPR, Oficina de Radiocomunicaciones (TSD)

Unión Internacional de Telecomunicaciones

Tel.: +41 22 730 5030 | Fax: +41 22 730 5785

www.itu.int

杨骏腾

周二 2018/2/13 12:36

已发送邮件

Estimado Sr. Ba:

Gracias por su correo-e proponiendo una reunión organizada por la BR. Tras haber recibido el correo-e hemos iniciado nuestra coordinación interna. Como sabrá, con ocasión del Año Nuevo Lunar habrá siete días festivos, por lo que será difícil terminar en breve nuestra coordinación interna.

Haremos lo posible por responderle lo antes posible.

Atentamente,

Junteng Yang

De: Stephen Talbot
A: «Ba, Ben Ousmane», «yangxu@srrc.org.cn»
Enviado: lunes, 5 de febrero, 05:53:00 GMT 08:00 2018
Asunto: RE: EXTERNAL:FW: Solicitud de reunión bilateral entre Ofcom (Reino Unido) y MIIT (China)

Estimado Sr. Ba:

Gracias por su correo-e en el que la UIT se ofrece amablemente a organizar y acoger una reunión bilateral entre Ofcom/Reino Unido y el MIIT/China. Esta reunión atañe a la interferencia que sufren los oyentes de las transmisiones de radiodifusión en ondas decamétricas coordinadas por Reino Unido.

Reino Unido está dispuesto a participar en esa reunión bilateral y se complace en aceptar cualquiera de las fechas propuestas.

Atentamente,

Stephen Talbot

Stephen Talbot
Jefe de Política Internacional del Espectro – Grupo SITE (Estrategia, Internacional, Tecnología y Economía)
+44(0)20 7981 3000
stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom
Riverside House
2ª Southwark Bridge Road
Londres SE1 9HA
020 7981 3000
www.ofcom.org.uk

Siga a Ofcom en las redes sociales

De: Ba, Ben Ousmane [<mailto:ben.ba@itu.int>]
Enviado: 1 de febrero de 2018, 10:29
A: «yangxu@srrc.org.cn»
Cc: Stephen Talbot; Vassiliev, Nikolai; BRTSD, UIT; Jalayerian, Saman
Asunto: EXTERNAL:FW: Solicitud de reunión bilateral entre Ofcom (Reino Unido) y MIIT (China)

Estimados Sres. Xu y Talbot:

La BR se refiere al correo-e, reproducido a continuación, que contiene una carta sobre la interferencia perjudicial causada a BBC World Service por emisiones en ondas decamétricas procedentes de China.

Del mismo modo, la BR se refiere a la amplia correspondencia intercambiada con su administración sobre este particular entre junio de 2013 y enero de 2018.

Se ha informado a la BR de que la consideración de este asunto por sus administraciones aún no se ha completado.

A fin de ayudarles a resolver la interferencia perjudicial, la BR está dispuesta a organizar, en la Sede de la UIT en Ginebra, una reunión sobre este tema entre sus administraciones y a participar en ella, si así se le solicita. La reunión podría tener dos días de duración y celebrarse en paralelo al bloque de reuniones de la Comisión de Estudio 6 de abril de 2018 en cualquiera de las siguientes fechas:

Opción 1: martes 17 – miércoles 18 de abril, u

Opción 2: dos días en el periodo comprendido entre el miércoles 25 y el viernes 27 de abril.

Así, la BR invita a sus administraciones a indicar si tal reunión le resultaría aceptable y, en tal caso, informar a la BR de sus preferencias en cuanto a la fecha.

Con agradecimiento,

Ben BA

Jefe de la División TPR, Oficina de Radiocomunicaciones (TSD)

Unión Internacional de Telecomunicaciones

Tel.: +41 22 730 5030 | Fax: +41 22 730 5785

www.itu.int

De: Stephen Talbot [<mailto:Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>]

Enviado: 21 de enero de 2018, 19:01

A: yangxu@srrc.org.cn; BRMAIL, UIT

Asunto: Solicitud de reunión bilateral entre Ofcom (Reino Unido) y MIIT (China)

Estimado YANG Xu,

Sírvase encontrar adjunta una carta dirigida al Sr. Xie Cun en respuesta a la correspondencia previa.

Atentamente,

Stephen Talbot (Sr.)

Stephen Talbot

Jefe de Política Internacional del Espectro – Grupo SITE (Estrategia, Internacional, Tecnología y Economía)

+44(0)20 7981 3000

stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom

Riverside House

2^a Southwark Bridge Road

Londres SE1 9HA

020 7981 3000

www.ofcom.org.uk

Siga a Ofcom en las redes sociales

杨旭<yangxu@srrc.org.cn>

周一 2018/2/5 09:02

----- 原邮件内容 -----

De: «杨旭» <yangxu@srrc.org.cn>

A: <yangjunyeng@srtc.org.cn>

Enviado: lunes, 5 de febrero, 09:00:38 GMT 08:00 2018

Asunto: Fwd:RE: EXTERNAL:FW: Solicitud de reunión bilateral entre Ofcom (Reino Unido) y MIIT (China)

----- 原邮件内容 -----

De: Stephen Talbot

A: «Ba, Ben Ousmane», <yangxu@srrc.org.cn>

Enviado: lunes, 5 de febrero, 05:53:00 GMT 08:00 2018

Asunto: RE: EXTERNAL:FW: Solicitud de reunión bilateral entre Ofcom (Reino Unido) y MIIT (China)

Estimado Sr. Ba:

Gracias por su correo-e en el que la UIT se ofrece amablemente a organizar y acoger una reunión bilateral entre Ofcom/Reino Unido y el MIIT/China. Esta reunión atañe a la interferencia que sufren los oyentes de las transmisiones de radiodifusión en ondas decamétricas coordinadas por Reino Unido.

Reino Unido está dispuesto a participar en esa reunión bilateral y se complace en aceptar cualquiera de las fechas propuestas.

Atentamente,

Stephen Talbot

Stephen Talbot

Jefe de Política Internacional del Espectro – Grupo SITE (Estrategia, Internacional, Tecnología y Economía)

+44(0)20 7981 3000

stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom

Riverside House

2ª Southwark Bridge Road

Londres SE1 9HA

020 7981 3000

www.ofcom.org.uk

Siga a Ofcom en las redes sociales

De: Ba, Ben Ousmane [<mailto:ben.ba@itu.int>]

Enviado: 1 de febrero de 2018, 10:29

A: «yangxu@srrc.org.cn»

Cc: Stephen Talbot; Vassiliev, Nikolai; BRTSD, UIT; Jalayerian, Saman

Asunto: EXTERNAL:FW: Solicitud de reunión bilateral entre Ofcom (Reino Unido) y MIIT (China)

Estimados Sres. Xu y Talbot:

La BR se refiere al correo-e, reproducido a continuación, que contiene una carta sobre la interferencia perjudicial causada a BBC World Service por emisiones en ondas decamétricas procedentes de China.

Del mismo modo, la BR se refiere a la amplia correspondencia intercambiada con su administración sobre este particular entre junio de 2013 y enero de 2018.

Se ha informado a la BR de que la consideración de este asunto por sus administraciones aún no se ha completado.

A fin de ayudarles a resolver la interferencia perjudicial, la BR está dispuesta a organizar, en la Sede de la UIT en Ginebra, una reunión sobre este tema entre sus administraciones y a participar en ella, si así se le solicita. La reunión podría tener dos días de duración y celebrarse en paralelo al bloque de reuniones de la Comisión de Estudio 6 de abril de 2018 en cualquiera de las siguientes fechas:

Opción 1: martes 17 – miércoles 18 de abril, u

Opción 2: dos días en el periodo comprendido entre el miércoles 25 y el viernes 27 de abril.

Así, la BR invita a sus administraciones a indicar si tal reunión le resultaría aceptable y, en tal caso, informar a la BR de sus preferencias en cuanto a la fecha.

Con agradecimiento,

Ben BA

Jefe de la División TPR, Oficina de Radiocomunicaciones (TSD)

Unión Internacional de Telecomunicaciones

Tel.: +41 22 730 5030 | Fax: +41 22 730 5785

www.itu.int

De: Stephen Talbot [<mailto:Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>]

Enviado: 21 de enero de 2018, 19:01

A: yangxu@srrc.org.cn; BRMAIL, UIT

Asunto: Solicitud de reunión bilateral entre Ofcom (Reino Unido) y MIIT (China)

Estimado YANG Xu,

Sírvase encontrar adjunta una carta dirigida al Sr. Xie Cun en respuesta a la correspondencia previa.

Atentamente,

Stephen Talbot (Sr.)

Stephen Talbot
Jefe de Política Internacional del Espectro – Grupo SITE (Estrategia, Internacional, Tecnología y Economía)
+44(0)20 7981 3000
stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom
Riverside House
2^a Southwark Bridge Road
Londres SE1 9HA
020 7981 3000
www.ofcom.org.uk

Siga a Ofcom en las redes sociales

RE: Re:RE: RE:Re: EXTERNAL:Fw:Re:Comunicación del Reino Unido al Director del UIT-R para su consideración en la RRB79

6 de noviembre de 2018

Stephen Talbot <Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>

21:10:01

A: 朱科儿 <zhukeer@miit.gov.cn>, «glcai@miit.gov.cn» <glcai@miit.gov.cn>, Vincent Affleck <Vincent.Affleck@ofcom.org.uk>

Estimada Sra. Zhu:

Lamentablemente, nuestros correos-e se han cruzado y Reino Unido ha tenido que publicar su comunicación antes de que se cumpliera el plazo.

No obstante, antes de poder llegar a un acuerdo sobre la celebración de una reunión bilateral tras la RPC19-2 (que esperamos la UIT pueda organizar), necesitaría que nos diera ciertas garantías de que la interferencia constatada cesará a partir de ahora y hasta la reunión bilateral de febrero del año próximo.

¿Podría Ud. darnos tales garantías? Con gusto le facilitaré información sobre las frecuencias que en la actualidad están sufriendo interferencia perjudicial en las regiones que rodean a la República Popular de China.

Muy atentamente,

Stephen

Stephen Talbot
Jefe de Política Internacional del Espectro – Grupo SITE (Estrategia, Internacional, Tecnología y Economía)
+44(0)20 7981 3000
stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom
Riverside House
2ª Southwark Bridge Road
Londres SE1 9HA
020 7981 3000
www.ofcom.org.uk

Siga a Ofcom en las redes sociales

De: 朱科儿 <zhukeer@miit.gov.cn>

Enviado: 5 de noviembre de 2018, 16:21

A: Stephen Talbot <Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>; glcai@miit.gov.cn; Vincent Affleck <Vincent.Affleck@ofcom.org.uk>

Cc: nikolai.vassiliev@itu.int; ben.ba@itu.int; saman.jalayerian@itu.int; ituchina@miit.gov.cn; yangxu@srrc.org.cn; xieysh@sina.com; Tom Wicken <Tom.Wicken@ofcom.org.uk>

Asunto: Re:RE: RE:Re: EXTERNAL:Fw: Comunicación del Reino Unido al Director del UIT-R para su consideración en la RRB79

Estimado Sr. Stephen:

Acabo de verificar el calendario de reuniones del UIT-R en el sitio web y me he dado cuenta de que la RPC19-2 se celebrará en febrero de 2019. Perdone mi error. Uno de los motivos es que me parece que la gente que probablemente participe a la reunión que propone con toda probabilidad asistirá también a la RPC19-2. Si está Ud. de acuerdo, propondré a nivel interno la semana después de la RPC19-2. Resultaría más sencillo para nosotros desde un punto de vista logístico. Por ahora no es más que una idea.

Quedo a su disposición para fijar la fecha concreta más adelante.

Atentamente,

Keer ZHU (Sra.)

Directora

División de Supervisión e Inspección de Radiocomunicaciones

Oficina de Reglamentación de Radiocomunicaciones

MIIT, Rep. Pop. de China

Tel.: +86 10 68206255

Fax: +86 10 68366494

De: 朱科儿 <zhukeer@miit.gov.cn>

Enviado: 5 de noviembre de 2018, 16:00

A: Stephen Talbot <Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>; glcai@miit.gov.cn; Vincent Affleck <Vincent.Affleck@ofcom.org.uk>

Cc: nikolai.vassiliev@itu.int; ben.ba@itu.int; saman.jalayerian@itu.int; ituchina@miit.gov.cn; yangxu@srrc.org.cn; xieysh@sina.com; Tom Wicken <Tom.Wicken@ofcom.org.uk>

Asunto: Re:RE: RE:RE: EXTERNAL:Fw:Re: Comunicación del Reino Unido al Director del UIT-R para su consideración en la RRB79

Estimado Sr. Stephen:

Como ya le dije, estamos de acuerdo en que el UIT-R organice y acoja una reunión bilateral, como Ud. propone.

Habida cuenta del calendario de reuniones del UIT-R previsto, preferimos que la reunión se celebre en enero de 2019. Una posibilidad sería la semana tras la RPC19-2.

Perdóneme, pero aquí es medianoche y necesitare confirmar la fecha concreta a nivel interno más tarde. Tendrá noticias mías lo antes posible.

Atentamente,

Keer ZHU (Sra.)

Directora

División de Supervisión e Inspección de Radiocomunicaciones

Oficina de Reglamentación de Radiocomunicaciones

MIIT, Rep. Pop. de China

Tel.: +86 10 68206255

Fax: +86 10 68366494

----- 回复邮件 -----

发信人: Stephen Talbot <Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>

收信人: zhukeer@miit.gov.cn <zhukeer@miit.gov.cn>, glcai@miit.gov.cn
<glcai@miit.gov.cn>, Vincent Affleck <vincent.affleck@ofcom.org.uk>

抄送: nikolai.vassiliev@itu.int <nikolai.vassiliev@itu.int>, ben.ba@itu.int <ben.ba@itu.int>, saman.jalayerian@itu.int <saman.jalayerian@itu.int>, ituchina@miit.gov.cn
<ituchina@miit.gov.cn>, yangxu@srcc.org.cn <yangxu@srcc.org.cn>, xieysh@sina.com
<xieysh@sina.com>, tomwicken <tom.wicken@ofcom.org.uk>

时间:2018年11月05日22时57分20秒

Asunto: RE: RE:Re: EXTERNAL:Fw:Re: Comunicación del Reino Unido al Director del UIT-R para su consideración en la RRB79

Estimada Sra. Zhu:

Como ya le indiqué en mi anterior respuesta, necesitaría saber la fecha (a su conveniencia) de una posible reunión antes de poder considerar la posibilidad de no presentar el documento. A nuestras anteriores solicitudes de reunión bilateral China no pudo dar su acuerdo o no nos contestó.

Por otra parte, su primera respuesta nos deja algo confusos. En un primer momento dijo que, en su opinión, la interferencia había cesado en abril de este año. Sin embargo, ahora manifiesta su acuerdo de principio para celebrar una reunión bilateral. ¿Quiere, por tanto, decir que el MIIT acepta que nuestros informes de interferencia persistente son correctos?

Como ya le dije, necesito de Ud. más garantías de compromiso para la celebración de una reunión bilateral organizada por el UIT-R en su sede, así como una fecha concreta para la misma.

Nosotros proponemos las fechas siguientes:

Semana del:

19/11/2018

03/12/2018

17/12/2018

07/01/2019

14/01/2019

21/01/2019

28/01/2019

Tenga la amabilidad de indicarnos la fecha escogida a vuelta de correo.

Atentamente,

Stephen Talbot (Sr.)

Stephen Talbot
Jefe de Política Internacional del Espectro – Grupo SITE (Estrategia, Internacional, Tecnología y Economía)
+44(0)20 7981 3000
stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom
Riverside House
2^a Southwark Bridge Road
Londres SE1 9HA
020 7981 3000
www.ofcom.org.uk

Siga a Ofcom en las redes sociales

De: zhukeer@miit.gov.cn <zhukeer@miit.gov.cn>

Enviado: 5 de noviembre de 2018, 14:17

A: Stephen Talbot <Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>; glcai@miit.gov.cn; Vincent Affleck <Vincent.Affleck@ofcom.org.uk>

Cc: nikolai.vassiliev@itu.int; ben.ba@itu.int; saman.jalayerian@itu.int; ituchina@miit.gov.cn; yangxu@srrc.org.cn; xieysh@sina.com; Tom Wicken <Tom.Wicken@ofcom.org.uk>

Asunto: RE:Re: EXTERNAL:Fw:Re: Comunicación del Reino Unido al Director del UIT-R para su consideración en la RRB79

Estimado Sr. Stephen:

Acabo de aterrizar. Celebro ver su constructiva propuesta de celebrar una reunión entre nosotros, en lugar de presentar el asunto a la RRB. Siempre es preferible tratar este asunto en una reunión bilateral. Nos mantendremos en contacto para organizar la reunión más adelante.

Atentamente,

Keer ZHU (Sra.)

Directora

División de Supervisión e Inspección de Radiocomunicaciones

Oficina de Reglamentación de Radiocomunicaciones

MIIT, Rep. Pop. de China

Tel.: +86 10 68206255

Fax: +86 10 68366494

----- 回复邮件 -----

发信人: stephen.talbot@ofcom.org.uk

收信人: glcai@miit.gov.cn; vincent.affleck@ofcom.org.uk

时间: 2018年11月05日17时16分17秒

Asunto: Re: EXTERNAL:Fw:Re: Comunicación del Reino Unido al Director del UIT-R para su consideración en la RRB79

Estimada Sra. Kerr Khu:

Gracias por su rápida respuesta. El Sr. Wicken envió el correo-e en mi nombre, pero aprovecho la ocasión para contestarle.

Nos sorprende su afirmación de que la interferencia cesó en abril de este año. Esos datos no coinciden con nuestra comprobación técnica y no hemos recibido comunicación alguna del MIIT confirmando la adopción de medidas. Nos hubiese resultado útil disponer de la información en ese momento a fin de facilitar al MIIT nuestro punto de vista sobre la cuestión.

Como podrá ver en la comunicación a la RRB, se ha detectado interferencia perjudicial después del mes de abril.

No queda mucho tiempo, pero ofrezco por última vez al MIIT la oportunidad de decir que está dispuesto a participar en una reunión bilateral organizada por la BR de la UIT en su sede, en Ginebra, en los próximos 3 meses y que nos diga en qué fecha podría ser. Necesitaríamos recibir tal confirmación antes de que se cumpla el plazo de presentación de documentos a la RRB hoy (16.00 UTC).

Atentamente,

Stephen TALBOT (Sr.)
Ofcom
Londres (Reino Unido)

Este correo-e se ha enviado mediante un dispositivo móvil. Excuse su brevedad y toda falta ortográfica eventual.

De: 蔡国雷 <glcai@miit.gov.cn>

Enviado: 5 de noviembre de 2018, 06:42

A: Vincent Affleck; Stephen Talbot

Cc: 朱科儿

Asunto: EXTERNAL:Fw:Re: Comunicación del Reino Unido al Director del UIT-R para su consideración en la RRB79

----- 转发邮件 -----

发信人:朱科儿 <zhukeer@miit.gov.cn>

收信人:tom.wicken <tom.wicken@ofcom.org.uk>

抄送:nikolai.vassiliev <nikolai.vassiliev@itu.int>, ben.ba@itu.int
<ben.ba@itu.int>, saman.jalayerian@itu.int <saman.jalayerian@itu.int>, yangxu@srrc.org.cn
<yangxu@srrc.org.cn>, xieysh@sina.com <xieysh@sina.com>, ituchina@miit.gov.cn
ituchina@miit.gov.cn

时间:2018年11月04日11时58分07秒

Asunto: Re: Comunicación del Reino Unido al Director del UIT-R para su consideración en la RRB79

Estimado Sr. Tom Wicken:

En primer lugar quiero darle las gracias por enviarnos una copia de la comunicación que piensa presentar a la 79ª reunión de la Junta del Reglamento de Radiocomunicaciones. Sin embargo, nos sorprende su intención de elevar la cuestión a la RRB.

El MIIT ha hecho todo lo necesario para investigar los hechos relatados en sus informes de interferencia de acuerdo con el Reglamento de Radiocomunicaciones. Según los resultados de nuestra comprobación técnica, desde abril de este año no se han detectado emisiones interferentes en las frecuencias indicadas en sus informes de interferencia perjudicial. Consideramos que ya se ha eliminado la interferencia a sus estaciones de radiodifusión.

Nos complacería seguir abordando todos los temas pertinentes entre las dos administraciones en un espíritu de cooperación y buena voluntad.

Atentamente,

Keer ZHU (Sra.)

Directora

División de Supervisión e Inspección de Radiocomunicaciones

Oficina de Reglamentación de Radiocomunicaciones

MIIT, Rep. Pop. de China

Tel.: +86 10 68206255

Fax: +86 10 68366494

发件人: Tom Wicken <Tom.Wicken@ofcom.org.uk>

日期: 2018 年 11 月 3 日 GMT+8 01:57:11

收件人: «yangxu@src.org.cn» <yangxu@src.org.cn>, «xieysh@sina.com» <xieysh@sina.com>, «changruoting@miit.gov.cn» <changruoting@miit.gov.cn>, «yangxu@src.org.cn» <yangxu@src.org.cn>, «ituchina@miit.gov.cn» <ituchina@miit.gov.cn>

抄送: «nikolai.vassiliev@itu.int» <nikolai.vassiliev@itu.int>, «ben.ba@itu.int» <ben.ba@itu.int>, «saman.jalayerian@itu.int» <saman.jalayerian@itu.int>

Asunto: Comunicación del Reino Unido al Director del UIT-R para su consideración en la RRB79

Muy Señora mía/Muy Señor mío:

Como muestra de cortesía Reino Unido transmite a su administración una copia de la comunicación que tenemos la intención de presentar el lunes 5 de noviembre al Director del UIT-R para su consideración en la 79ª reunión de la Junta del Reglamento de Radiocomunicaciones.

Atentamente,

Tom

Tom Wicken
Gestor de Asuntos Internacionales
Ofcom
T: +44 (0)20 7981 3931
M: +44 (0)7872 417524
tom.wicken@ofcom.org.uk

Ofcom
Riverside House
2ª Southwark Bridge Road
Londres SE1 9HA
020 7981 3000
www.ofcom.org.uk

Siga a Ofcom en las redes sociales

Para más información, visite www.ofcom.org.uk

Este correo-e (y sus adjuntos) es confidencial y destinado para su uso exclusivo por el destinatario.

Coordinación y consultas entre China y Reino Unido durante la reunión B17

La Conferencia Internacional de Coordinación de Ondas Decamétricas (B17) para el período B17 se celebró del 21 al 25 de agosto de 2017 en Ciudad del Cabo (Sudáfrica). Como se indica en nuestra carta RG/055/2017, esta administración envió una delegación para iniciar negociaciones bilaterales con los representantes del Reino Unido durante la reunión B17. La delegación china estaba compuesta principalmente por representantes de la Radiotelevisión de la República Popular de China (RTC).

Al tiempo que coordinaba las frecuencias de onda corta con representantes de siete organizaciones presentes en la reunión, la delegación china, por mor de cooperación, también abordó el problema de la interferencia en ondas decamétricas con los representantes británicos. La delegación de China informó a sus homólogos de Reino Unido de la investigación de los casos de interferencia y aclaró ciertos aspectos. También propuso establecer un mecanismo de contacto más rápido y eficaz. A continuación se indican los principales resultados logrados.

China informó a Reino Unido de su investigación a raíz de las quejas por interferencia presentadas por Reino Unido. En algunas frecuencias la interferencia estaba causada por pruebas de radiodifusión de corta duración, resultado de la modificación de los equipos, que se detuvieron oportunamente. En las demás frecuencias indicadas China no opera emisiones de radiodifusión.

Los representantes de China aclararon que las frecuencias de radiodifusión en ondas decamétricas de este país comprenden las frecuencias de prueba a largo plazo planificadas (para la radiodifusión digital), que se han coordinado con los países interesados siguiendo los procedimientos de trabajo pertinentes y se han notificado a la UIT.

Los representantes de China propusieron establecer un mecanismo de comunicación flexible y eficiente basado en la cooperación a largo plazo entre RTC y BAB (BBC). Ambas partes pueden designar a sus coordinadores para mantener un diálogo directo y oportuno sobre las posibles causas de interferencia.

Los representantes de Reino Unido propusieron firmar una acta resumida de la reunión para reafirmar las normas aplicables, pero los representantes chinos consideraron que esa acta resumida debía reflejar los debates sostenidos hasta la fecha. A partir de nuestra propuesta formulada durante la reunión puede crearse un mecanismo de trabajo a nivel técnico para proseguir el diálogo y la coordinación a fin de resolver los problemas de orden práctico.

Consideramos que la delegación de China hizo todo lo posible en la reunión B17 para fomentar la cooperación sincera y el entendimiento mutuo entre ambas partes. Sin embargo, por diferencias en los objetivos de trabajo, China lamentó constatar que no se habían logrado resultados satisfactorios.

Aunque en la primera ronda de diálogo entre las dos partes se consiguió un mayor intercambio de información, también se vio que no sería posible reducir las divergencias en sólo una reunión. China está dispuesta a proseguir el diálogo con el Reino Unido sobre la base del respeto mutuo y la colaboración para facilitar la adecuada resolución de estos problemas.
